

GlideRite Mandrin

Bedienungs- und Wartungshandbuch

**GlideRite**  
verathon



# GlideRite Mandrin

## Bedienungs- und Wartungshandbuch

Gültig ab: Freitag, 7. Oktober 2022

Vorsicht: In den Vereinigten Staaten ist dieses Gerät per Bundesgesetz auf den Verkauf an einen Arzt oder den Kauf auf dessen Anweisung beschränkt.

# Kontakt Daten

Weitere Informationen zu Ihrem GlideScope-System oder starren GlideRite-Mandrin erhalten Sie beim Verathon-Kundendienst oder unter [verathon.com/service-and-support](http://verathon.com/service-and-support).

## **Verathon Inc.**

20001 North Creek Parkway  
Bothell, WA 98011 USA  
Tel.: +1 800 331 2313 (USA/Kanada)  
Tel.: +1 425 867 1348  
Fax: +1 425 883 2896  
[verathon.com](http://verathon.com)



## **Verathon Medical (Kanada) ULC**

2227 Douglas Road  
Burnaby, BC V5C 5A9  
Kanada  
Tel.: +1 604 439 3009  
Fax: +1 604 439 3039



## **Verathon Medical (Europa) B.V.**

Willem Fenengastraat 13  
1096 BL Amsterdam  
Niederlande  
Tel.: +31 (0) 20 210 30 91  
Fax : +31 (0) 20 210 30 92

## **Verathon Medical (Australien) Pty Limited**

Unit 9, 39 Herbert Street  
St Leonards NSW 2065  
Australien  
Innerhalb von Australien: 1800 613 603 Tel. /  
1800 657 970 Fax  
International: +61 2 9431 2000 Tel. /  
+61 2 9475 1201 Fax



## **MDSS CH GmbH**

Laurenzenvorstadt 61  
5000 Aarau  
Schweiz



## **MDSS-UK RP Ltd.**

6 Wilmslow Road, Rusholme  
Manchester M14 5TP  
Großbritannien  
Tel.: +44 (0)7898 375115



## **Anandic Medical Systems AG**

Stadtweg 24  
8245 Feuerthalen  
Schweiz



Copyright© 2022, von Verathon Inc. Alle Rechte vorbehalten.

GlideScope, das GlideScope-Symbol, GlideRite, Verathon und das Verathon-Fackelsymbol sind Marken von Verathon Inc. Alle anderen Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer.

Nicht alle in diesem Handbuch dargestellten oder beschriebenen Produkte von Verathon Inc. sind in allen Ländern im Handel erhältlich.

Die Informationen in diesem Handbuch können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Die aktuellsten Informationen finden Sie in der Dokumentation auf [verathon.com/service-and-support](http://verathon.com/service-and-support).

# Inhaltsverzeichnis

---

<b>WICHTIGE INFORMATIONEN .....</b>	<b>1</b>
Produktbeschreibung .....	1
Erklärung zum Verwendungszweck.....	1
Erklärung zur Verordnung .....	1
Hinweis an alle Benutzer.....	1
Warn- und Vorsichtshinweise.....	2
<b>EINFÜHRUNG.....</b>	<b>4</b>
<b>ANWENDUNG DES MANDRINS .....</b>	<b>5</b>
<i>Verfahren 1. Anwendung des starren GlideRite-Mandrins.....</i>	<i>5</i>
<b>AUFBEREITUNG.....</b>	<b>6</b>
<b>TECHNISCHE PRODUKTDATEN.....</b>	<b>7</b>
Technische Daten.....	7
Maße.....	8
<b>GLOSSAR.....</b>	<b>9</b>



# Wichtige Informationen

---

## Produktbeschreibung

Der starre GlideRite-Mandrin dient der einfacheren Platzierung eines Endotrachealtubus (auch als *ETT-* oder *ET-Tubus bezeichnet*). Da dieser wiederverwendbare Mandrin starr ist, kann der Benutzer den Tubus bei der Intubation wie gewünscht bewegen. Der Mandrin ist für den Einsatz mit Endotrachealtuben von 6,0 mm und größer vorgesehen.

## Erklärung zum Verwendungszweck

Zur Unterstützung von Endotrachealtuben während der Intubation.

## Erklärung zur Verordnung

Vorsicht: In den Vereinigten Staaten ist dieses Gerät per Bundesgesetz auf den Verkauf an einen Arzt oder den Kauf auf dessen Anweisung beschränkt.

## Hinweis an alle Benutzer

Verathon empfiehlt, dass alle Bediener vor der Anwendung des starren GlideRite-Mandrins dieses Handbuch lesen. Andernfalls kann es zu Verletzungen beim Patienten und/oder einer möglichen Leistungsver schlechterung des Mandrins kommen und die Garantie kann erlöschen. Verathon empfiehlt, dass neue Anwender:

- von einem qualifizierten Mitarbeiter entsprechend unterwiesen werden
- die Anwendung des Mandrins vor dem klinischen Einsatz an einer Übungspuppe üben
- klinische Schulungserfahrungen an Patienten ohne Anomalien der Atemwege sammeln

# Warn- und Vorsichtshinweise

*Warnhinweise* machen darauf aufmerksam, dass eine Verwendung oder unsachgemäße Verwendung des Geräts zu Verletzungen, zum Tod oder zu anderen schwerwiegenden Reaktionen führen kann. *Vorsichtshinweise* machen darauf aufmerksam, dass eine Verwendung oder unsachgemäße Verwendung des Geräts zu Problemen, wie z. B. Fehlfunktion, Versagen oder Beschädigung des Produkts, führen kann. Achten Sie im ganzen Handbuch auf die mit „*Wichtig*“ gekennzeichneten Informationen, da sie Erinnerungen an oder Zusammenfassungen der folgenden Vorsichtshinweise enthalten und sich auf eine spezielle Komponente oder Gebrauchssituation beziehen. Bitte beachten Sie die folgenden Warn- und Vorsichtshinweise.

## Warnhinweise



### WARNUNG

Schieben Sie den Mandrin nicht hinter die Stimmbänder, der Beatmungsschlauch muss vom Mandrin weg und in den Atemweg geschoben werden. Der Mandrin darf unter keinen Umständen in die Glottis vordringen.



### WARNUNG

Während der Verwendung darf der Mandrin nicht über das Ende des Endotrachealtubus hinausragen.



### WARNUNG

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt zu sein scheint. Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch.



### WARNUNG

Dieses Produkt wird nicht steril versendet. Er ist vor dem ersten Gebrauch zu reinigen und einer hochgradigen Desinfektion oder Sterilisation zu unterziehen. Andernfalls besteht ein erhöhtes Infektionsrisiko.



### WARNUNG

Der Mandrin wird als semikritisches Gerät eingestuft, das mit den Atemwegen in Kontakt kommen kann. Er muss nach jedem Gebrauch sorgfältig gereinigt und einer hochgradigen Desinfektion oder einer Sterilisation unterzogen werden.





### WARNUNG

Da das Produkt mit humanem Blut oder Körperflüssigkeiten, die Krankheitserreger übertragen, kontaminiert sein kann, müssen alle Reinigungsvorrichtungen den (US-amerikanischen) OSHA-Standard 29 CFR 1910.1030 „Bloodborne Pathogens“ (Blutübertragbare Krankheitserreger) oder eine gleichwertige Norm erfüllen.



### WARNUNG

Dieses Produkt darf nur anhand der im Aufbereitungshandbuch für GlideScope- und GlideRite-Produkte (Teilenummer 0900-5032) angegebenen zulässigen Verfahren gereinigt, desinfiziert und/oder sterilisiert werden. Die aufgelisteten Methoden zur Reinigung, Desinfektion und Sterilisation werden von Verathon empfohlen und basieren auf der Wirksamkeit und/oder Verträglichkeit mit den Materialien der Komponenten.



### WARNUNG

Spülen Sie die Komponente nach einer Reinigung mit Metrex CaviCide wie im Aufbereitungshandbuch für GlideScope- und GlideRite-Produkte (Teilenummer 0900-5032) beschrieben gründlich ab, um die Gefährdung durch zytotoxische Rückstände zu verringern.



### WARNUNG

Verathon hat keine Prüfungen durchgeführt, um die Kompatibilität dieses Produkts mit Umgebungen zu beurteilen, in denen Magnetresonanztomographie-Systeme (MRT) installiert sind. Daher ist vom Betrieb dieses Produkts in Magnetresonanz-Umgebungen (MR) abzusehen.

## Vorsichtshinweise



### VORSICHT

Nur Europäische Union: Falls es bei der Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommen sollte, müssen Sie umgehend Verathon (oder seinen Bevollmächtigten), die zuständige Behörde des Mitgliedsstaates, in dem der Vorfall aufgetreten ist, oder beide davon in Kenntnis setzen.

# Einführung

---

Der starre GlideRite-Mandrin wurde speziell für den Einsatz mit GlideScope-Videolaryngoskopen entwickelt. Der Winkel des starren GlideRite-Mandrins ergänzt den besonderen Winkel des GlideScope-Instruments, um die schnelle Platzierung eines Endotrachealtubus zu erleichtern und bei der Reduzierung von Patiententraumata zu helfen.

Abbildung 1. Starrer GlideRite-Mandrin und wiederverwendbares GlideScope Titanium-Videolaryngoskop



## EIGENSCHAFTEN

- Bietet Lenkbarkeit zur Platzierung eines Endotrachealtubus
- Hergestellt aus beständigem, wiederverwendbarem Edelstahl
- Einfache hochgradige Desinfektion oder Sterilisation in einem Autoklav
- Entworfen für den Gebrauch mit Endotrachealtuben von 6,0 mm oder größer
- Praktisch und kosteneffizient
- Einfach zu verwenden, zu verstehen und zu erklären

# Anwendung des Mandrins

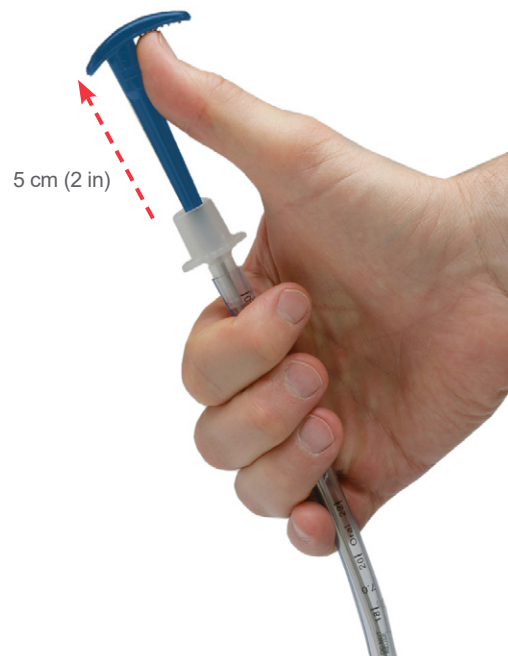
---

## Verfahren 1. Anwendung des starren GlideRite-Mandrins

---

Biegen Sie den Mandrin nicht und versuchen Sie nicht, ihn umzuformen. Der Mandrin ist so geformt, dass er in die Biegung des GlideScope-Videolaryngoskops passt.

1. Stellen Sie sicher, dass der Mandrin hochgradig desinfiziert oder sterilisiert wurde. Weitere Informationen finden Sie im *Aufbereitungshandbuch für GlideScope- und GlideRite-Produkte*, verfügbar unter [verathon.com/service-and-support](http://verathon.com/service-and-support).
2. Überprüfen Sie den Mandrin auf Beschädigungen. Wenn er beschädigt ist, muss er entsorgt werden. Setzen Sie sich mit dem Verathon-Kundendienst oder Ihrem zuständigen Vertreter in Verbindung, um einen neuen Mandrin zu bestellen.
3. Laden Sie den Endotrachealtubus auf den Mandrin. Stellen Sie sicher, dass das distale Ende des Mandrins nicht über das distale Ende des ET-Tubus hinausragt.
4. Führen Sie den Endotrachealtubus hinter oder direkt neben dem GlideScope-Videolaryngoskop ein.
5. Positionieren Sie den ET-Tubus an der Öffnung der Stimmbänder. Schieben Sie den Mandrin nicht hinter die Stimmbänder.
6. Ziehen Sie den Mandrin nach dem Einführen des ET-Tubus in den Glottisspalt 5 cm (2 in) weit heraus, indem Sie die Daumenstütze des Mandrins hochschieben. Dieses teilweise Entfernen des Mandrins aus dem ET-Tubus macht die Spitze weicher, sodass der Tubus durch die Stimmbänder passieren kann.



7. Positionieren Sie den ET-Tubus gemäß der gängigen Praxis.
8. Entfernen Sie den Mandrin aus dem Endotrachealtubus.
9. Optional können Sie einen Vorreiniger auf den Mandrin auftragen, um zu vermeiden, dass Verunreinigungen auf der Oberfläche antrocknen. Körperkontaminanten neigen dazu, fest an den Oberflächen zu haften, sobald sie trocken sind, was die Reinigung erschwert.

# Aufbereitung

---

Der starre GlideRite-Mandrin ist ein wiederverwendbares Gerät, das vor dem ersten Gebrauch und zwischen Anwendungen gereinigt und entweder hochgradig desinfiziert oder sterilisiert werden muss. Informationen zu den Anforderungen für die Reinigung, Desinfektion und Sterilisation dieser Komponente finden Sie im *Aufbereitungshandbuch für GlideScope- und GlideRite-Produkte*, das unter [verathon.com/service-and-support](http://verathon.com/service-and-support) verfügbar ist.

# Technische Produktdaten

---

## Technische Daten

Tabelle 1. Starrer GlideRite-Mandrin

ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN		
Erwartete Produktlebensdauer:		100 Zyklen
Betriebsbedingungen:	Temperatur:	10-40 °C (50-104 °F)
	Relative Luftfeuchtigkeit:	10-95 %
	Bezugsdruck:	700-1060 hPa
Versand- und Lagerbedingungen:	Temperatur:	-20-45 °C (-4-113 °F)
	Relative Luftfeuchtigkeit:	10-95 %
	Bezugsdruck:	440-1060 hPa

# Maße

Tabelle 2. Maße des starren GlideRite-Mandrin

STARRER GLIDERITE-MANDRIN (0803-0009)		
Technische Daten	Wert	
Griffbreite (A)	16 mm (0,6 in)	
Grifflänge (B)	84 mm (3,3 in)	
Länge des Mandrins (C)	266 mm (10,5 in)	
Durchmesser des distalen Endes (D)	5 mm (0,2 in)	

# Glossar

---

Die nachfolgende Tabelle enthält Definitionen für die in diesem Handbuch oder auf dem Produkt verwendeten Fachbegriffe. Eine vollständige Liste der auf diesem und anderen Verathon-Produkten verwendeten Warn-, Vorsichts- und Informationssymbole finden Sie im *Verathon-Symbolverzeichnis* unter [verathon.com/service-and-support/symbols](http://verathon.com/service-and-support/symbols).

BEGRIFF	DEFINITION
AER	Automatisierter Endoskopaufbereiter
C	Celsius
CFR	Code of Federal Regulations (USA, US-amerikanisches Bundesgesetzbuch)
cm	Zentimeter
CSA	Kanadische Normungsorganisation (engl. Canadian Standards Association)
Destilliertes Wasser	Wasser, das für die hochgradige Desinfektion gemäß örtlichen Vorschriften und Ihrer medizinischen Einrichtung geeignet ist
ETT	Endotrachealtubus
F	Fahrenheit
hPa	Hektopascal
in	Inch (Zoll)
l	Liter
ml	Milliliter
mm	Millimeter
OSHA	Occupational Safety and Health Administration (US-amerikanische Behörde für Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz)







**verathon**